

<<动物农场>>

图书基本信息

书名：<<动物农场>>

13位ISBN编号：9787532748570

10位ISBN编号：753274857X

出版时间：2009-7

出版时间：上海译文出版社

作者：[英] 乔治·奥威尔

页数：304

译者：荣如德

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<动物农场>>

### 内容概要

乔治·奥威尔（1903-1950），英国伟大的人道主义作家、新闻记者和社会评论家，著名的英语文体家。

《动物农场》是奥威尔最优秀的作品之一，是一则入骨三分的反乌托邦的政治讽喻寓言。

农场的一群动物成功地进行了一场“革命”，将压榨他们的人类东家赶出农场，建立起一个平等的动物社会。

然而，动物领袖，那些聪明的猪们最终却篡夺了革命的果实，成为比人类东家更加独裁和极权的统治者。

“多一个人看奥威尔，就多了一份自由的保障”，有论家如是说。

## <<动物农场>>

### 作者简介

乔治·奥威尔（1903—1950），原名埃里克·亚瑟·布莱尔。英国伟大的人道主义作家、新闻记者和社会评论家，著名的英语文体家，以小说《动物农场》和《一九八四》闻名于世。

奥威尔出生于印度孟加拉，父亲是英帝国在印度的小文职官员。奥威尔在贫穷而又自视高人一等的家庭环境中长大。返回英国后，于1917年获奖学金入伊顿公学读书，成绩优异，并在学校刊物上发表其最初的文章。1922年到缅甸，在印度皇家警察驻缅甸部队服役，由于意识到英帝国的统治违反缅甸人民的意愿，感到内疚，于1927年离开缅甸，一年后辞职。后以这段经历为素材，写成小说《缅甸岁月》（1934）和自传体散文《猎象记》及《绞刑》。

1944年写成讽刺苏联革命的政治寓言小说《动物农场》，次年出版后头一次使奥威尔名利双收。1949年出版政治讽喻小说，也是他最后的作品《一九八四》。

## &lt;&lt;动物农场&gt;&gt;

## 章节摘录

第一章 庄园农场的琼斯先生，过夜前倒是把鸡舍一一上了锁，可实在因为酒喝得太多，还有好些旁门小洞却忘了关上。

他打着趔趄走过院子，手里提的一盏灯的环状光影也跟着晃来荡去。

一进后门，赶紧甩腿踢掉脚上的靴子，先从洗碗间的啤酒桶里汲取了这天的最后一杯，然后往琼斯太太已经在那儿打呼噜的床上走去。

卧室里的灯光刚一熄灭，一阵轻微的响动顿时席卷农场里所有的圈棚厩舍。

日间就已有所传闻，说是老少校——也就是那头曾经获奖的公猪——头天夜里做了个奇怪的梦，想要讲给别的动物听听。

此前已经约定，但等拿得稳琼斯先生不会来搅局了，所有的动物马上到大谷仓集合。

老少校（大伙一直都这么叫他，虽然昔年他参展时的报名是维林敦帅哥）在农场里真可谓德高望重，每一只动物都不惜少睡个把小时，十分乐意来听听他要讲些什么。

动物马上到大谷仓集合。

老少校（大伙一直都这么叫他，虽然昔年他参展时的报名是维林敦帅哥）在农场里真可谓德高望重，每一只动物都不惜少睡个把小时，十分乐意来听听他要讲些什么。

大谷仓的一端有个稍显隆起的平台，少校已然给安置在那儿铺了干草的一张床上，从梁上挂下来的一盏灯就在他上边，挺舒坦。

他有一十二岁了，近来颇有些发福，但他仍不失为一头相貌堂堂的猪，俨然一位睿智的忠厚长者，尽管事实上他的犬牙始终没有长出来。

过不多久，其余的动物也开始陆续到场，并按各自不同的习惯安顿停当。

最先来的是三条狗，分别叫做蓝铃铛、杰茜和钳爪；接着到的几头猪当即在平台前安营扎寨。

一些个母鸡栖留在窗台上；有几只鸽子扑棱棱飞上了椽子；牛羊们在猪后面趴下来，开始倒嚼。

两匹拉套干重活的马，一匹叫拳击手，一匹叫紫苜蓿，是齐头并进一起来的。

他俩走得非常慢，毛茸茸的大蹄子踩到地上时十分小心翼翼，生怕干草里会藏着什么小动物似的。

紫苜蓿是一匹母性洋溢的杜实雌马，现在步入其中年期，在生育过四胎之后，她再也没能重塑自己昔日的体态风韵。

拳击手则是个庞然大物，几乎有六英尺高，论力气顶得上寻常的马两匹合起来那么大。

顺着他鼻梁长就白白的一道毛色，使他的相貌总有那么点儿傻里傻气，而他的智能也确实算不上出类拔萃，不过凭着其坚忍不拔的性格和惊天动地的干劲，他还是到处赢得大家的尊敬。

继两匹拉套马之后到达的是白山羊慕莉尔和驴子本杰明。

后者在农场里算得上最资深的动物，脾气也是最坏的。

他难得说话，一旦开口通常会发表一些冷嘲热讽的怪论，例如他会说上帝赐给他尾巴以便驱赶苍蝇，然而他宁愿尾巴和苍蝇都不要。

在农场的动物中，惟独他从来不爱笑。

倘若被问到这是为什么，他会说他看得出来有什么值得一笑。

不过，他对拳击手倒是佩服得五体投地，尽管并不公开承认这一点；他俩每每一块儿到果园后面的一小块牧地去共度星期天，互相紧挨着吃草，可就是从不说搭话。

现在言归正传，拳击手和紫苜蓿两匹马刚趴下来，便有一窝子失去了母亲的小鸭有气无力地细声叫着鱼贯而入，一边左顾右盼，想找一块他们不至于被踩踏的地方。

紫苜蓿用她一条巨大的前腿权当一堵墙，把小鸭子围拢来，于是他们就在这围子里边安身，并且迅即睡着了。

临到最后时分，给琼斯先生拉双轮轻便车的莫丽，那匹长得挺俊、却相当愚蠢的白母马，才故作娇媚状扭摆着腰肢进来，嘴里还嚼着一块方糖。

她找了块比较靠前的地儿，开始甩她的白色鬃毛卖俏，指望吸引大家注意扎在那上面的红缎带。

末了一个来到的是一只猫，她照例环视四周，先看看哪儿最暖和，最后生生地从拳击手和紫苜蓿之间挤了进去；少校讲话时她从头至尾一直在那里发出轻微的鸣噜声表示心满意足，少校说些什么她连一

## &lt;&lt;动物农场&gt;&gt;

句也没在听。

现在所有的动物都已到齐，只除了摩西——那是一只驯化了的乌鸦，在后门背后的横木架上睡觉。

少校见大伙都已安顿到位，正打点起精神来等他发言，便清了一下自己的嗓子，开始说：“同志们，你们已经听说昨夜我做了个奇怪的梦。

但是，关于那个梦我待会儿再谈。

我有别的事儿要先说。

同志们，我恐怕没有好几个月跟你们在一起了，在我去世之前，我觉得自己有义务把我所获得的智慧传给你们。

我这辈子活得够长的了，当我独自躺在圈里的时候，曾有很多时间静心思考，我认为自己可以说：我懂得在这片土地上生活而且懂得不比如今活着的任何动物差。

我想要对你们讲的就是这档子事儿。

“那么，同志们，我们过的究竟是什么日子呢？”

我们还是实话实说吧：我们的生命是悲惨的，劳苦的，和短促的。

我们生了下来，供给我们的食物仅仅够维持我们的躯体里始终有一口气，我们当中那些能活下来的，就被强迫干活，直到筋疲力尽；一旦我们的使用价值到了尽头，我们立马就会遭到骇人听闻的残酷杀戮。

在英格兰，动物只要满了一岁，便再也知道什么叫做快乐或休闲。

在英格兰，动物是没有自由的。

动物的一生只有受苦受难受奴役的份儿。

这是明摆着的事实。

“那么这会不会纯粹是自然条件决定的呢？”

莫非由于我们这儿地穷土薄，没法让在此居住的生灵过上体面的生活呢？

不，同志们，一千个不，一万个不！

英格兰的土壤是肥沃的，气候是适宜的，哪怕需要养活的生灵数量远远大于如今在此居住的动物总数，也有能力为他们提供丰饶富足的食物。

单单我们这个农场就养得起十二匹马、二十条牛、几百只羊，并且能让他们全都活得既舒服又有尊严——那简直是我们目前无法想象的。

可我们又为什么总是活得这样窝窝囊囊、可怜巴巴呢？

那是因为我们的劳动成果几乎全部被人类从我们身边偷走了。

同志们，这就是我们所有问题的答案。

它可以归结为简简单单的一个字——人。

人是我们的真正仇敌。

只要把人赶下台，造成食不果腹和过度劳累的根本原因便可永远铲除。

“所有生灵中唯独人是光消费不生产的。

人不会产奶，不会下蛋；人力气太小，拉不动犁；人跑得不够快，逮不着兔子。

然而人却是所有动物的主子。

人使唤动物干活，却只给动物少得不能再少的一点回报，仅仅为了不让他们饿死，而其余的部分悉数被人据为己有。

我们的劳作耕耘着土壤，我们的粪便给土壤施肥，然而我们中的任何一个，除了自己身上的一张皮以外，什么也捞不到。

我且问问眼前的几条奶牛，过去的一年里头，你们产了几千几万加仑奶呀？

这些本该用于哺育健壮牛犊的奶都到哪儿去了？

这些奶每一滴都让我们的敌人喝掉了。

还有你们这些母鸡，过去一年内你们总共下了多少蛋，这些蛋中间有多少孵成了小鸡？

其余的蛋全都卖到市场上去，给琼斯他们带来了钱。

还有你，紫苜蓿，你生过四只小马，有了他们你原本可以老有所靠，老有所乐，可是他们都在哪儿阿

## &lt;&lt;动物农场&gt;&gt;

？

他们每一只都是刚满一岁就给卖掉的，从此以后哪一只你都休想再见到啦。你前后生育过四胎，在地里一贯勤劳苦干，可是这一切又换来什么回报？除了你那份紧巴巴的饲料配额和一间马棚，你还得到过什么？

“然而，即便是我们这种悲惨的生命，也不让走到顺乎自然的尽头。就我自己而言，我并不抱怨，因为我的运气算是不错的。

我活了一十二年，我的孩子共有四百多。

这才是一头猪顺乎自然的一生。

可是没有动物最终能逃脱挨残酷一刀的下场。

就说眼下坐在我前面的那几只肥小猪吧，不出一年，你们一个个都将在屠宰前没命地惨叫。

如此可怕的厄运一定会临到我们大家头上——奶牛也罢，猪也罢，鸡也罢，羊也罢，一只也逃不了。

即便是马和狗的命，也好不到哪儿去。

以你拳击手为例，一旦你的那些了不起的肌肉失去了原有的膂力，琼斯立刻就把你卖给收老弱病马的贩子，让他先宰了你，再把你煮熟了喂猎狐犬。

至于狗么，等他们老掉了牙，琼斯会在他们脖子上拴一块砖，把他们就近沉入随便哪个水塘。

“同志们，可见我们这种生活的万恶之源完全在于人类的专制统治，这不是清清楚楚、明明白白的吗？

只要摆脱人的统治，我们的劳动成果就是我们自己的了。

几乎一夜之间我们就能变得富足、自由。

那么，我们该怎么干呢？

毫无疑问，必须白天黑夜连着干，全身心投入工作，为把人类拉下马！

同志们，我要传达给你们的信息，那就是：造反！

我不知道那场造反运动什么时候来临，可能过一个星期，也可能要过一百年，但我知道，就像看到我脚下踩着干草一样确信无疑，正义迟早必定会得到伸张。

同志们，你们的余生已为日无多，这一点要始终铭记在心！

最最要紧的是，必须把我带来的这个信息传给你们的后代，这样代代相传就能把斗争继续进行下去，直至赢得胜利。

“要记住，同志们，你们的决心千万不能动摇。

切不可让花言巧语把你们引入歧途。

要是有人对你说，人和动物有共同利益，人富即动物富，那都是谎话，绝对听不得。

人只为自己谋利益，不为其他任何动物谋利益。

我们动物之间在斗争中必须完全团结一致，建立真正的同志情谊。

所有的人都是我们的仇敌。

所有的动物都是同志。

”就在此刻发生了一阵把大伙吓得够呛的骚动。

刚才少校发言的时候，有四只大老鼠从他们的洞里爬了出来，后腿和屁股着地坐在那儿听老公猪讲话。

在场的几条狗突然发现了他们，老鼠们全靠一个箭步蹿回洞里才得以保住性命。

少校举起一只爪子示意保持安静。

“同志们，”他说，“这儿有档子事儿必须得做个决定。

像大老鼠和野兔之类非家养的生灵——他们算是我们的朋友还是仇敌？

我们就来进行表决。

我把这个问题提交给大会：大老鼠算不算同志？

”表决当即举行，赞成认大老鼠为同志的占压倒多数。

反对者只有四票，即三只狗加一只猫。

事后发现，猫既投了反对票，又投了赞成票。

少校接着说：“要说的我几乎都说了。

## <<动物农场>>

我只是再次提醒大家，永远牢记你们肩负的责任，对待人类及其举止行为，必须持敌视态度。

凡是两条腿行走的，那就是敌人。

凡是四条腿行走或者长翅膀的，那就是朋友。

同样必须记住，在反抗人类的斗争进程中，我们切不可落到去仿效人类的地步。

即使你们征服了人类，也不得把他们的恶习继承下来。

动物任何时候都不准住在房子里，或睡在床上，或身穿衣服，或喝酒，或吸烟，或接触钱币，或参与买卖。

人类所有的习惯都是邪恶的。

最最重要的是，动物不得欺压自己的同类。

不分强弱，无论贤愚，我们都是兄弟。

凡动物都不可杀任何别的动物。

凡动物一律平等。

<<动物农场>>

媒体关注与评论

“ 一代英国人的冷峻良心。  
” ——V·S·普里切特



## <<动物农场>>

### 编辑推荐

多一个人看奥威尔，就多了一份自由的保障。

“一代英国人的冷峻良心。

” ——V·S·普里切特 《动物农场》是奥威尔最优秀的作品之一，是一则入骨三分的反乌托邦的政治讽喻寓言。

农场的一群动物成功地进行了一场“革命”，将压榨他们的人类东家赶出农场，建立起一个平等的动物社会。

然而，动物领袖，那些聪明的猪们最终却篡夺了革命的果实，成为比人类东家更加独裁和极权的统治者。

“多一个人看奥威尔，就多了一份自由的保障”，有论家如是说。

<<动物农场>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>